

OLIGERI JACOBAEI DE RANIS ET LACERTIS OBSERVATIONES

Now the folk used to go in to her and salute her and crave her prayers; and it was her wont to pray for none till he had confessed to her his sins, when she would seek pardon for him and pray for him that he might be healed, and he was straightway made whole of sickness, by permission of God the Most High. [So, when the four sick men were brought in to her,] she knew them forthright, though they knew her not, and said to them, 'Let each of you confess his sins, so I may crave pardon for him and pray for him.' And the brother said, 'As for me, I required my brother's wife of herself and she refused; whereupon despite and folly (7) prompted me and I lied against her and accused her to the townfolk of adultery; so they stoned her and slew her unjustly and unrighteously; and this is the issue of unright and falsehood and of the slaying of the [innocent] soul, whose slaughter God hath forbidden.'? ? ? ? ? Thou whose desire possesseth my soul, the love of whom Hold on my reins hath gotten and will not let me free,.Officer's Story, The Third, ii. 137..The draper answered with "Hearkening and obedience" and going forth from the deputy's presence, betook himself to his shop and brought out thence [the casket and] somewhat considerable, which he removed to his house. At break of day he arose and going to his shop, broke the lock and cried out and shrieked and called [on God for help,] till the folk assembled about him and all who were in the city were present, whereupon he cried out to them, saying even as the prefect had bidden him; and this was bruited abroad. Then he made for the prefecture and presenting himself before the chief of the police, cried out and complained and made a show of distraction..So he returned to his mother (and indeed his spirit was broken), and related to her that which had happened to him and what had betided him from his friends, how they had neither shared with him nor requited him with speech. "O Aboulhusn," answered she, "on this wise are the sons (5)of this time: if thou have aught, they make much of thee, (6) and if thou have nought, they put thee away [from them]." And she went on to condole with him, what while he bewailed himself and his tears flowed and he repeated the following verses:.? ? ? ? ? Haste not to that thou dost desire, for haste is still unblest; Be merciful to men, as thou on mercy reckonest;.I am filled full of longing pain and memory and dole, iii. 15..One day as she sang before the Commander of the Faithful, he was moved to exceeding delight, so that he took her and offered to kiss her hand; but she drew it away from him and smote upon her lute and broke it and wept Er Reshid wiped away her tears and said, 'O desire of the heart, what is it maketh thee weep? May God not cause an eye of thine to weep!' 'O my lord,' answered she, 'what am I that thou shouldst kiss my hand? Wilt thou have God punish me for this and that my term should come to an end and my felicity pass away? For this is what none ever attained unto.' Quoth he, 'Well said, O Tuhfeh. Know that thy rank in my esteem is mighty and for that which wondered me of what I saw of thee, I offered to do this, but I will not return unto the like thereof; so be of good heart and cheerful eye, for I have no desire for other than thyself and will not die but in the love of thee, and thou to me art queen and mistress, to the exclusion of all humankind.' Therewith she fell to kissing his feet; and this her fashion pleased him, so that his love for her redoubled and he became unable to brook an hour's severance from her..Like the full moon she shows upon a night of fortune fair, iii. 191..?STORY OF THE JOURNEYMAN AND THE GIRL..? ? ? ? ? She shot at me a shaft that reached my heart and I became The bond- man of despair, worn out with effort all in vain..28. Hatim Tai; his Generosity after Death dxxxi.When El Abbas had made an end of his verses, his father said to him, "I seek refuge for thee with God, O my son! Hast thou any want unto which thou availest not, so I may endeavour for thee therein and lavish my treasures in quest thereof?" "O father mine," answered El Abbas, "I have, indeed, an urgent want, on account whereof I came forth of my native land and left my people and my home and exposed myself to perils and stresses and became an exile from my country, and I trust in God that it may be accomplished by thine august endeavour." "And what is thy want?" asked the king. Quoth El Abbas, "I would have thee go and demand me in marriage Mariyeh, daughter of the King of Baghdad, for that my heart is distraught with love of her." And he recounted to his father his story from first to last..He lay the rest of the night in one of the ruins, and when he arose in the morning, he said, 'None is to blame. I sought my own good, and he is no fool who seeketh good for himself; and the druggist's wife also sought good for herself; but destiny overcometh precaution and there remaineth no abiding for me in this town.' So he went forth from the city. Nor (added the vizier) is this story, extraordinary though it be, more extraordinary than that of the king and his son and that which bedded them of wonders and rarities"..? ? ? ? ? She let him taste her honey and wine (183) before his death: This was his last of victual until the Judgment Day..It befell one day that the king had occasion to make a journey; so he called his Vizier Kardan and said to him, 'I have a trust to commit to thy care, and it is yonder damsel, my wife, the daughter of the Vizier [Zourkhan], and I desire that thou keep her and guard her thyself, for that there is not in the world aught dearer to me than she.' Quoth Kardan in himself, 'Of a truth, the king honoureth me with an exceeding honour [in entrusting me] with this damsel.' And he answered 'With all my heart'.169. Marouf the Cobbler and his Wife Fatimeh dcccclxxxix-Mi.The Twenty-Seventh Night of the Month.? ? ? ? ? What if the sabre cut me limb from limb! No torment 'twere for lovers true and leal..The queen rejoiced in her and putting out her hand to her, drew her to herself and seated her by her side on the couch; whereupon Tuhfeh kissed her hands and the queen said to her, 'Know, O Tuhfeh, that all that thou treadest of these belong not to any of the Jinn, (224) for that I am the queen of them all and the Sheikh Aboutawaif Iblis sought my permission (225) and prayed me to be present at the circumcision of his son. So I sent to him, in my stead, a slave-girl of my slave-girls, to wit, Shuaaeh, Queen of the Fourth Sea, who is vice-queen of my kingdom. When she was present at the wedding and saw thee and heard thy singing, she sent to me, giving me to know of thee and setting forth to me thine elegance and pleasantness and the goodliness of thy breeding and thy singing. So I am come to thee, for that which I have heard of thy charms, and this shall bring thee great worship in the eyes of all the Jinn.' (226).When she came to Alaeddin's shop, she

sat down thereat and said to him, "May the day be blessed to thee, O my lord Alaeddin! God prosper thee and be good to thee and accomplish thy gladness and make it a wedding of weal and content!" He knitted his brows and frowned in answer to her; then said he to her, "Tell me, how have I failed of thy due, or what have I done to injure thee, that thou shouldst play me this trick?" Quoth she, "Thou hast no wise offended against me; but this inscription that is written on the door of thy shop irketh me and vexeth my heart. If thou wilt change it and write up the contrary thereof, I will deliver thee from thy predicament." And he answered, "This that thou seekest is easy. On my head and eyes be it." So saying, he brought out a ducat (264) and calling one of his mamelukes, said to him, "Get thee to such an one the scribe and bid him write us an inscription, adorned with gold and ultramarine, in these words, to wit, "THERE IS NO CRAFT BUT WOMEN'S CRAFT, FOR THAT INDEED THEIR CRAFT IS A MIGHTY CRAFT AND OVERCOMETH AND HUMBLETH THE FABLES (265) OF MEN." And she said to the servant, "Go forthright." .? ? ? ? ? "Breaker of hearts," quoth she, "I call it, for therewith I've broken many a heart among the amorous race." .? ? ? ? ? a. The Hawk and the Partridge cxlix. ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ed. Story of the Barber's Fourth Brother clii. Then she sent to acquaint her father with this; whereupon the king called Abou Temam to him and said to him, 'Thou camest not but to see my daughter. Why, then, hast thou not looked upon her?' Quoth Abou Temam, 'I saw everything.' And the king said, 'Why didst thou not take somewhat of that which thou sawest of jewels and the like? For they were set for thee.' But he answered, 'It behoveth me not to put out my hand to aught that is not mine.' When the king heard his speech, he gave him a sumptuous dress of honour and loved him exceedingly and said to him, 'Come, look at this pit.' So Abou Temam went up [to the mouth of the pit] and looked, and behold, it was full of heads of men; and the king said to him, 'These are the heads of ambassadors, whom I slew, for that I saw them without loyalty to their masters, and I was used, whenas I saw an ambassador without breeding, (123) to say, "He who sent him is less of breeding than he, for that the messenger is the tongue of him who sendeth him and his breeding is of his master's breeding; and whoso is on this wise, it befitteth not that he be akin to me." (124) So, because of this, I used to put the messengers to death; but, as for thee, thou hast overcome us and won my daughter, of the excellence of thy breeding; so be of good heart, for she is thy master's.' Then he sent him back to king Ilan Shah with presents and rarities and a letter, saying, 'This that I have done is in honour of thee and of thine ambassador.' .? ? ? ? ? Get thee to patience fair, if thou remember thee of that Whose issues (quoth the Merciful) are ever benedight. (89).? ? ? ? ? i. The Spider and the Wind dcccvciii. ? ? ? ? ? a. The First Calender's Story xxxix. Hejjaj (El) and the Three Young Men, i. 53..? ? ? ? ? q. The Shepherd and the Thief dcccxxi. ? ? ? ? ? Were I cut off, beloved, from hope of thy return, Slumber, indeed, for ever my wakeful lids would flee..It chanceth whiles that the blind man escapes a pit, ii. 51..End of vol. II..? ? ? ? ? A talking-stock among the folk for ever I abide; Life and the days pass by, yet ne'er my wishes I attain),. ? ? ? ? ? b. The Fakir and his Pot of Butter dcx. Numan (En) and the Arab of the Benou Tai, i. 203..? ? ? ? ? I rede thee vaunt thee not of praise from us, for lo! Even as a docktailed cur thou art esteemed of me..? ? ? ? ? b. Bakoun's Story of the Hashish-Eater cxliii. After this, she abode with the four queens, till they arose and entered the palace, where she found the candles lit and ranged in candlesticks of gold and silver and censuring-vessels of gold and silver, filled with aloes-wood and ambergris, and there were the kings of the Jinn sitting. So she saluted them, kissing the earth before them and doing them worship; and they rejoiced in her and in her sight. Then she ascended [the estrade] and sat down upon her chair, whilst King Es Shisban and King El Muzfir and Queen Louloueh and [other] the kings of the Jinn sat on chairs, and they brought tables of choice, spread with all manner meats befitting kings. They ate their fill; after which the tables were removed and they washed their hands and wiped them with napkins. Then they brought the wine-service and set on bowls and cups and flagons and hanaps of gold and silver and beakers of crystal and gold; and they poured out the wines and filled the flagons..?THE FOURTH OFFICER'S STORY..Indeed, thou'st told the tale of kings and men of might, iii. 87..Vizier Er Rehwan, King Shah Bekht and his, i. 215..83. The Woman's Trick against her Husband cccxciii. Barmecides, Er Reshid and the, i. 189..Here the treasure-seeker brought out a book and reading therein, dug in the crest of the mountain five cubits deep, whereupon there appeared to him a stone. He pulled it up and behold, it was a trap-door covering the mouth of a pit. So he waited till the [foul] air was come forth from the midst of the pit, when he bound a rope about the boy's middle and let him down to the bottom, and with him a lighted flambeau. The boy looked and beheld, at the upper end of the pit, wealth galore; so the treasure-seeker let down a rope and a basket and the boy fell to filling and the man to drawing up, till the latter had gotten his sufficiency, when he loaded his beasts and did his occasion, whilst the boy looked for him to let down to him the rope and draw him up; but he rolled a great stone to the mouth of the pit and went away..King Azadbekht and his Son, History of, i. 61..? ? ? ? ? Love no light matter is, O folk, nor are the woe and care And blame a little thing to brook that unto it pertain..3. The Porter and the Three Ladies of Baghdad xxviii. Moreover, he gave her a complete suit of clothes and raising his head to her, said, "When thou toldest me that which Mariyeh had done with thee, God rooted out the love of her from my heart, and never again will she occur to my mind; so extolled be the perfection of Him who turneth hearts and eyes! It was she who was the cause of my coming out from Yemen, and now the time is past for which I engaged with my people and I fear lest my father levy his troops and come forth in quest of me, for that he hath no child other than myself and cannot brook to be parted from me; and on like wise is it with my mother." When the nurse heard his words, she said to him, "O my lord, and which of the kings is thy father?" "My father is El Aziz, lord of Yemen and Nubia and the Islands (91) of the Benou Kehtan and the Two Noble Sanctuaries (92) (God the Most High have them in His keeping!)," answered El Abbas; "and whenas he taketh horse, there mount with him an hundred and twenty and four thousand horsemen, all smiters with the sword, let alone attendants and servants and followers, all of whom give ear unto my word and obey my commandment." "Why, then, O my lord," asked the nurse, "didst thou conceal the secret of thy rank and lineage and passedst thyself off for a

wayfarer? Alas for our disgrace before thee by reason of our shortcoming in rendering thee thy due! What shall be our excuse with thee, and thou of the sons of the kings?" But he rejoined, "By Allah, thou hast not fallen short! Nay, it is incumbent on me to requite thee, what while I live, though I be far distant from thee." Now, when the draper saw the turban-cloth, he resolved to put away his wife and waited but till he should get together that which was obligatory on him of the dowry and what not else, (56) for fear of her people. When the old woman arose in the morning, she took the young man and carried him to the draper's house. The wife opened the door to her and the ill-omened old woman entered with him and said to the lady, "Go, fetch that which thou wouldst have fine-drawn and give it to my son." So saying, she locked the door on her, whereupon the young man forced her and did his occasion of her and went forth. Then said the old woman to her, "Know that this is my son and that he loved thee with an exceeding love and was like to lose his life for longing after thee. So I practised on thee with this device and came to thee with this turban-cloth, which is not thy husband's, but my son's. Now have I accomplished my desire; so do thou trust in me and I will put a trick on thy husband for the setting thee right with him, and thou wilt be obedient to me and to him and to my son." (57) And the wife answered, saying, "It is well. Do so." (Conclusion).? ? ? ? ? A damsel made for love and decked with subtle grace; Thou'dst deem the very sun had borrowed from her face..The Eight Night of the Month.? ? ? ? ? Upon the parting day our loves from us did fare And left us to endure estrangement and despair..Then Ishac seized upon her hand and carrying her into the house, said to her, "Take the lute and sing; for never saw I nor heard thy like in smiting upon the lute; no, not even myself!" 'O my lord,' answered she, 'thou makest mock of me. Who am I that thou shouldst say all this to me? Indeed, this is but of thy kindness.' 'Nay, by Allah,' exclaimed he, 'I said but the truth to thee and I am none of those on whom pretence imposeth. These three months hath nature not moved thee to take the lute and sing thereto, and this is nought but an extraordinary thing. But all this cometh of strength in the craft and self-restraint.' Then he bade her sing; and she said, 'Harkening and obedience.' So she took the lute and tightening its strings, smote thereon a number of airs, so that she confounded Ishac's wit and he was like to fly for delight. Then she returned to the first mode and sang thereto the following verses:..? ? ? ? ? O breeze of heaven, from me a charge I prithee take And do not thou betray the troth of my despair;.36. Jaafer the Barmecide and the Bean-Seller ccxcix. Then he bade fetch the youth and when he was present before him, he prostrated himself to him and prayed for him; whereupon quoth the king to him, "Out on thee! How long shall the folk upbraid me on thine account and blame me for delaying thy slaughter? Even the people of my city blame me because of thee, so that I am grown a talking-stock among them, and indeed they come in to me and upbraid me [and urge me] to put thee to death. How long shall I delay this? Indeed, this very day I mean to shed thy blood and rid the folk of thy prate." Then he bade lodge him near himself and was bountiful to him and took him apart and said to him, 'Expound to me the story of the phial and whence then knewest that the water therein was that of a man, and he a stranger and a Jew, and that his ailment was indigestion?' 'It is well,' answered the weaver. 'Thou must know that we people of Persia are skilled in physiognomy (23) and I saw the woman to be rosy-cheeked, blue-eyed and tall. Now these attributes belong to women who are enamoured of a man and are distraught for love of him; (24) moreover, I saw her consumed [with anxiety]; wherefore I knew that the patient was her husband. As for his strangerhood, I observed that the woman's attire differed from that of the people of the city, wherefore I knew that she was a stranger; and in the mouth of the phial I espied a yellow rag, (25) whereby I knew that the patient was a Jew and she a Jewess. Moreover, she came to me on the first day [of the week]; (26) and it is the Jews' custom to take pottages (27) and meats that have been dressed overnight (28) and eat them on the Sabbath day, (29) hot and cold, and they exceed in eating; wherefore indigestion betideth them. On this wise I was directed and guessed that which thou hast heard.' When she had made an end of her song, she threw the lute from her hand and wept and lamented. Then she slept awhile and presently awaking, said, "O elder, hast thou what we may eat?" "O my lady," answered the old man, "there is the rest of the food;" but she said, "I will not eat of a thing I have left. Go down to the market and fetch us what we may eat." Quoth he, "Excuse me, O my lady; I cannot stand up, for that I am overcome with wine; but with me is the servant of the mosque, who is a sharp youth and an intelligent. I will call him, so he may buy thee that which thou desirest." "Whence hast thou this servant?" asked she; and he replied, "He is of the people of Damascus." When she heard him speak of the people of Damascus, she gave a sob, that she swooned away; and when she came to herself, she said, "Woe's me for the people of Damascus and for those who are therein! Call him, O elder, that he may do our occasions."..? ? ? ? ? Indeed, thou'st told the tale of kings and men of might, Each one a lion fierce, impetuous in the fight,.The Khalif and the Lady Zubeideh laughed and returned to the palace; and he gave Aboulhusn the thousand dinars, saying, "Take them as a thank-offering for thy preservation from death," whilst the princess did the like with Nuzhet el Fuad. Moreover, the Khalif increased Aboulhusn in his stipends and allowances, and he [and his wife] ceased not [to live] in joy and contentment, till there came to them the Destroyer of Delights and Sunderer of Companies, he who layeth waste the palaces and peopleth the tombs..When she had made an end of her verses, Er Reshid said to her, 'O Tuhfeh, thine absence was extraordinary, but thy presence (251) is yet more extraordinary.' 'By Allah, O my lord,' answered she, 'thou sayst sooth.' And she took his hand and said to him, 'See what I have brought with me.' So he looked and saw riches such as neither words could describe nor registers avail to set out, pearls and jewels and jacinths and precious stones and great pearls and magnificent dresses of honour, adorned with pearls and jewels and embroidered with red gold. Moreover, she showed him that which Queen Es Shuhba had bestowed on her of those carpets, which she had brought with her, and that her throne, the like whereof neither Chosroes nor Cassar possessed, and those tables inlaid with pearls and jewels and those vessels, that amazed all who looked on them, and the crown, that was on the head of the circumcised boy, and those dresses of honour, which Queen Es Shuhba and the Sheikh Aboutawaif had put off upon her, and the trays wherein were those riches; brief, she showed him

treasures the like whereof he had never in his life set eyes on and which the tongue availeth not to describe and whereat all who looked thereon were amazed..Now the king was leaning back upon the cushion, when he heard the man's words, he knew the purport thereof; so he sat up and said, "Return to thy garden in all assurance and ease of heart; for, by Allah, never saw I the like of thy garden nor stouter of ward than its walls over its trees!" So Firouz returned to his wife, and the *cadi* knew not the truth of the affair, no, nor any of those who were in that assembly, save the king and the husband and the damsel's brother. (176).Conclusion.On this wise we abode a whole year, at the end of which time she was absent (185) from me a month's space, wherefore fire raged in my heart on her account. When it was the next month, behold, a little eunuch presented himself to me and said, "I am a messenger to thee from such an one," [naming my mistress], "who giveth thee to know that the Commander of the Faithful hath sentenced her to be drowned, her and those who are with her, six-and-twenty slave-girls, on such a day at Deir et Tin, (186) for that they have confessed against one another of lewdness, and she biddeth thee look how thou mayst do with her and how thou mayst contrive to deliver her, even if thou gather together all her money and spend it upon her, for that this is the time of manhood." (187) Quoth I, "I know not this woman; belike it is other than I [to whom this message is addressed]; so beware, O eunuch, lest thou cast me into stress." Quoth he, "Behold, I have told thee [that which I had to say,] and went away, leaving me in concern [on her account].When the Khalif returned from the chase, he betook himself to Tuhfeh's pavilion and bringing out the key, opened the door and went in to her. She rose to receive him and kissed his hand, and he took her to his breast and seated her on his knee. Then food was brought to them and they ate and washed their hands; after which she took the lute and sang, till Er Reshid was moved to sleep. When she was ware of this, she left singing and told him her adventure with the Lady Zubeideh, saying, 'O Commander of the Faithful, I would have thee do me a favour and heal my heart and accept my intercession and reject not my word, but go forthright to the Lady Zubeideh's lodging.' Now this talk befell after he had stripped himself naked and she also had put off her clothes; and he said, 'Thou shouldst have named this before we stripped ourselves naked.' But she answered, saying, ' O Commander of the Faithful, I did this not but in accordance with the saying of the poet in the following verses:When it was the eighth day, the viziers all assembled and took counsel together and said, "How shall we do with this youth, who baffleth us with his much talk? Indeed, we fear lest he be saved and we fall [into perdition]. Wherefore, let us all go in to the king and unite our efforts to overcome him, ere he appear without guilt and come forth and get the better of us." So they all went in to the king and prostrating themselves before him, said to him, "O king, have a care lest this youth beguile thee with his sorcery and bewitch thee with his craft. If thou heardest what we hear, thou wouldst not suffer him live, no, not one day. So pay thou no heed to his speech, for we are thy viziers, [who endeavour for] thy continuance, and if thou hearken not to our word, to whose word wilt thou hearken? See, we are ten viziers who testify against this youth that he is guilty and entered not the king's sleeping-chamber but with evil intent, so he might put the king to shame and outrage his honour; and if the king slay him not, let him banish him his realm, so the tongue of the folk may desist from him." ? ? ? ? ? Rail not at the vicissitudes of Fate, For Fortune still spites those who her berate..? ? ? ? ? In every rejoicing a boon (232) midst the singers and minstrels am I;.71. Haroun er Reshid and the two Girls cccclxxxvii.With this the king's wrath subsided and he said, "Restore him to the prison till the morrow, so we may look into his affair." They have shut out thy person from my sight, iii. 43..On the morrow, he betook himself to the shop of his friend the druggist, who welcomed him and questioned him of his case and how he had fared that day. Quoth the singer, 'May God requite thee with good, O my brother! For that thou hast directed me unto easance!' And he related to him his adventure with the woman, till he came to the mention of her husband, when he said, 'And at midday came the cuckold her husband and knocked at the door. So she wrapped me in the mat, and when he had gone about his business, I came forth and we returned to what we were about.' This was grievous to the druggist and he repented of having taught him [how he should do] and misdoubted of his wife. So he said to the singer, 'And what said she to thee at thy going away?' And the other answered, 'She bade me come back to her on the morrow. So, behold, I am going to her and I came not hither but that I might acquaint thee with this, lest thy heart be occupied with me.' Then he took leave of him and went his way. As soon as the druggist was assured that he had reached the house, he cast the net over his shop (195) and made for his house, misdoubting of his wife, and knocked at the door..? ? ? ? ? Now God forbid thou shouldst attain thy wishes! What care I If thou have looked on me a look that caused thee languishment?.When the night darkened on her, she called him to mind and her heart clave to him and sleep visited her not; and on this wise she abode days and nights, till she sickened and abstained from food. So her lord went in to her and said to her, "O Sitt el Milah, how findest thou thyself?" "O my lord," answered she, "I am dead without recourse and I beseech thee to bring me my shroud, so I may look on it before my death." Therewithal he went out from her, sore concerned for her, and betook himself to a friend of his, a draper, who had been present on the day when the damsel was cried [for sale]. Quoth his friend to him, "Why do I see thee troubled?" And he answered, "Sitt el Milah is at the point of death and these three days she hath neither eaten nor drunken. I questioned her to-day of her case and she said, 'O my lord, buy me a shroud, so I may look on it before my death.'" Quoth the draper, "Methinks nought ails her but that she is enamoured of the young Damascene and I counsel thee to mention his name to her and avouch to her that he hath foregathered with thee on her account and is desirous of coming to thy house, so he may hear somewhat of her singing. If she say, 'I reckon not of him, for there is that to do with me which distracteth me from the Damascene and from other than he,' know that she saith sooth concerning her sickness; but, if she say to thee other than this, acquaint me therewith." Husband, The Credulous, i. 270..? ? ? ? ? a. The First Calender's Story xxxvii.4. The Three Apples lxi. When it was the time of the evening meal, the king repaired to the sitting-chamber and summoning the vizier, sought of him the story he had promised him; and the vizier said, "They avouch, O king, that.?OF THE USELESSNESS OF ENDEAVOUR

AGAINST PERSISTENT ILL FORTUNE..Three Young Men, El Hejjaj and the, i. 53..One day, as I stood in my shop, there came up to me a woman and stopped before me; and she as she were the full moon rising from among the stars, and the place was illumined by her light. When I saw her, I fixed my eyes on her and stared in her face; and she bespoke me with soft speech. When I heard her words and the sweetness of her speech, I lusted after her; and when she saw that I lusted after her, she did her occasion and promising me [to come again], went away, leaving my mind occupied with her and fire kindled in my heart. Then I abode, perplexed and pondering my affair, whilst fire flamed in my heart, till the third day, when she came again and I scarce credited her coming. When I saw her, I talked with her and cajoled her and courted her and strove to win her favour with speech and invited her [to my house]; but she answered, saying, 'I will not go up into any one's house.' Quoth I, 'I will go with thee;' and she said, 'Arise and come with me.'³⁴. The Imam Abou Yousuf with Haroun er Reshid and his Vizier Jaafer cxcvii.????? And whenas the dogs at a fountain have lapped, The lions to drink of the water forbear."?????e. The Fifth Voyage of Sindbad the Sailor dlvi.100. The Lovers of the Benou Tai ccccx.?????a. The First Voyage of Sindbad the Sailor.When the boy grew up, his father feared for him from poverty and change of case, so he said to him, 'Dear my son, know that in my youth I wronged my brothers in the matter of our father's good, and I see thee in weal; but, if thou [come to] need, ask not of one of them nor of any other, for I have laid up for thee in yonder chamber a treasure; but do not thou open it until thou come to lack thy day's food.' Then he died, and his wealth, which was a great matter, fell to his son. The young man had not patience to wait till he had made an end of that which was with him, but rose and opened the chamber, and behold, it was [empty and its walls were] whitened, and in its midst was a rope hanging down and half a score bricks, one upon another, and a scroll, wherein was written, 'Needs must death betide; so hang thyself and beg not of any, but kick away the bricks, so there may be no escape (225) for thee, and thou shall be at rest from the exultation of enemies and enviers and the bitterness of poverty.'The Twenty-First Night of the Month..There was once, in the parts of Khorassan, a man of the affluent of the country, who was a merchant of the chiefest of the merchants and was blessed with two children, a son and a daughter. He was assiduous in rearing them and making fair their education, and they grew up and throve after the goodliest fashion. He used to teach the boy, who taught his sister all that he learnt, so that the girl became perfect in the knowledge of the Traditions of the Prophet and in polite letters, by means of her brother. Now the boy's name was Selim and that of the girl Selma. When they grew up and waxed, their father built them a mansion beside his own and lodged them apart therein and appointed them slave-girls and servants to tend them and assigned unto each of them pensions and allowances and all that they needed of high and low, meat and bread and wine and raiment and vessels and what not else. So Selim and Selma abode in that mansion, as they were one soul in two bodies, and they used to sleep on one couch; and rooted in each one's heart was love and affection and familiar friendship [for the other of them]..As he was about to go away, the cook said to him, 'O youth, doubtless thou art a stranger?' And he answered, 'Yes.' Quoth the cook, 'It is reported in one of the Traditions [of the Prophet that he said,] "Loyal admonition is [a part] of religion;" and the understanding say, "Admonition is of the characteristics of the true believers." And indeed that which I have seen of thy fashions pleaseth me and I would fain give thee a warning.' 'Speak out thy warning,' rejoined Selim, 'and may God strengthen thine affair!' Then said the cook, 'Know, O my son, that in this our country, whenas a stranger entereth therein and eateth of flesh-meat and drinketh not old wine thereon, this is harmful unto him and engendereth in him dangerous disorders. Wherefore, if thou have provided thee somewhat thereof, (71) [it is well;] but, if not, look thou procure it, ere thou take the meat and carry it away.' 'May God requite thee with good!' rejoined Selim. 'Canst thou direct me where it is sold?' And the cook said, 'With me is all that thou seekest thereof.' 'Is there a way for me to see it?' asked the young man; and the cook sprang up and said, 'Pass on.' So he entered and the cook showed him somewhat of wine; but he said, 'I desire better than this.' Whereupon he opened a door and entering, said to Selim, 'Enter and follow me.'Then Mesroul carried her to the other end of the sitting-chamber and bound her eyes and making her sit, stood awaiting a second commandment; whereupon quoth the Lady Zubeideh, "O Commander of the Faithful, with thy permission, wilt thou not vouchsafe this damsel a share of thy clemency? Indeed, if thou slay her, it were injustice." Quoth he, "What is to be done with her?" And she said, "Forbear to slay her and send for her lord. If he be as she describeth him in grace and goodliness, she is excused, and if he be not on this wise, then slay her, and this shall be thy justification against her." (22).O hills of the sands and the rugged piebald plain, iii. 20..29. Maan ben Zaideh and the three Girls dxxxii.?????d. The Tailor's Story cxxxvi.????? All wasted is my body and bowels tortured sore; Love's fire on me still waxeth, mine eyes with tears still rain..?????"Fair patience practise, for thereon still followeth content." So runs the rede 'mongst all that dwell in city or in tent..Now the king, who had plundered Abou Sabir[s goods] and driven him forth of his village, had an enemy; and the latter took horse against him and overcame him and captured his [capital] city; wherefore he addressed himself to flight and came to Abou Sabir's city, craving protection of him and seeking that he should succour him. He knew not that the king of the city was the headman whom he had despoiled; so he presented himself before him and made complaint to him; but Abou Sabir knew him and said to him, 'This is somewhat of the issue of patience. God the Most High hath given me power over thee.' Then he bade his guards plunder the [unjust] king and his attendants; so they plundered them and stripping them of their clothes, put them forth of his country. When Abou Sabir's troops saw this, they marvelled and said, 'What is this deed that the king doth? There cometh a king to him, craving protection, and he despoileth him! This is not of the fashion of kings.' But they dared not [be]speak [him] of this..Sitt el Milah filled a cup and emptied it; after which she drank a second and a third. Then she filled the cup a fourth time and handed it to the old man, but he would not accept it from her. However, she conjured him, by her own head and that of the Commander of the Faithful, that he should take it from her, till he took the cup from her hand and kissed it and would have set it down; but she

conjured him by her life to smell it. So he smelt it and she said to him, "How deemest thou?" "Its smell is sweet," replied he; and she conjured him, by the life of the Commander of the Faithful, to taste it. So he put it to his mouth and she rose to him and made him drink; whereupon, "O princess of the fair," said he, "this is none other than good." Quoth she, "So deem I. Hath not our Lord promised us wine in Paradise?" And he answered, "Yes. Quoth the Most High, 'And rivers of wine, a delight to the drinkers.' (36) And we will drink it in this world and the world to come." She laughed and emptying the cup, gave him to drink, and he said, "O princess of the fair, indeed thou art excusable in thy love for this." Then he took from her another and another, till he became drunken and his talk waxed great and his prate..Presently, the princess turned to her maid and bade her fetch them somewhat of food and sweetmeats and dessert and fruits. So Shefikeh brought what she desired and they ate and drank [and abode on this wise] without lewdness, till the night departed and the day came. Then said El Abbas, "Indeed, the day is come. Shall I go to my father and bid him go to thy father and seek thee of him in marriage for me, in accordance with the Book of God the Most High and the Institutes of His Apostle (whom may He bless and keep!) so we may not enter into transgression?" And Mariyeh answered, saying, "By Allah, it is well counselled of thee!" So he went away to his lodging and nought befell between them; and when the day lightened, she improvised and recited the following verses:..Meimoun was silent and Iblis turned to Tuhfeh and said to her, 'Sing to the kings of the Jinn this day and to-night until the morrow, when the boy will be circumcised and each shall return to his own place.' So she took the lute and Kemeriyeh said to her, (now she had in her hand a cedrat), 'O my sister, sing to me on this cedrat.' 'Hearkening and obedience,' replied Tuhfeh, and improvising, sang the following verses:..Then she changed the measure and the mode [and played] so that she amazed the wits of those who were present, and Queen Es Shuhba was moved to mirth and said, 'Well done, O queen of delight!' Then she returned to the first mode and improvised the following verses on the water-lily:..Now there was in the house a ram, with which the Persian used to butt, and when he saw what the woman did, he thought she would butt with him; so he broke his halter and running at her, butted her and broke her head. She fell on her back and cried out; whereupon the Persian started up from sleep in haste and seeing the singing-girl [cast down on her back] and the singer with his yard on end, said to the latter, 'O accursed one, doth not what thou hast already done suffice thee?' Then he beat him soundly and opening the door, put him out in the middle of the night..To return to King El Aziz. When his son El Abbas left him, he was desolated for him with an exceeding desolation, he and his mother; and when tidings of him tarried long and the appointed time passed [and the prince returned not], the king caused public proclamation to be made, commanding all his troops to make ready to mount and go forth in quest of his son El Abbas at the end of three days, after which time no cause of hindrance nor excuse should be admitted unto any. So on the fourth day, the king bade number the troops, and behold, they were four-and-twenty thousand horse, besides servants and followers. Accordingly, they reared the standards and the drums beat to departure and the king set out [with his army], intending for Baghdad; nor did he cease to fare on with all diligence, till he came within half a day's journey of the city and bade his troops encamp in [a place there called] the Green Meadow. So they pitched the tents there, till the country was straitened with them, and set up for the king a pavilion of green brocade, broidered with pearls and jewels..? ? ? ? Well-ground my polished sword is and thin and keen of edge And trenchant, eke, for smiting and long my steel-barbed spear..151. The Adventures of Quicksilver Ali of Cairo, a Sequel to the Rogueries of Delileh the Crafty dccviii.? ? ? ? ? A dark affair thou littest up with Islam and with proof Quenchedst the flaming red-coals of error and dismay..Then he returned to the city and forgot the youth; so the servants went in to him and said to him, 'O king, if thou keep silence concerning yonder youth, who would have slain thee, all thy servants will presume upon thee, and indeed the folk talk of this matter.' With this the king waxed wroth and saying, 'Fetch him hither,' commanded the headsman to strike off his head. So they [brought the youth and] bound his eyes; and the headsman stood at his head and said to the king, 'By thy leave, O my lord, I will strike off his head.' But the king said, 'Stay, till I look into his affair. Needs must I put him to death and the slaying of him will not escape [me].' So he restored him to the prison and there he abode till it should be the king's will to put him to death..Cashghar, Abdallah ben Nafi and the King's Son of, ii. 195..? ? ? ? ? The sable torrent of her locks falls down unto her hips; Beware the serpents of her curls, I counsel thee, beware!.Fifteenth Officer's Story, The, ii. 190..(Quoth Abdallah ben Nan) So I became his boon-companion and entertained him by night [with stories and the like]; and this pleased him to the utmost and he took me into especial favour and bestowed on me dresses of honour and assigned me a separate lodging; brief, he was everywise bountiful to me and could not brook to be parted from me a single hour. So I abode with him a while of time and every night I caroused with him [and entertained him], till the most part of the night was past; and when drowsiness overcame him, he would rise [and betake himself] to his sleeping-place, saying to me, "Forsake not my service for that of another than I and hold not aloof from my presence." And I made answer with "Hearkening and obedience.".When Dabdin heard this, he burnt with rage and said to one of his eunuchs, (115) 'Go and slay her in her chamber.' But the eunuch said to him, 'O king, may God prolong thy continuance! Indeed, the killing of her may not be at this time; but do thou bid one of thine eunuchs take her up on a camel and carry her to one of the trackless deserts and cast her down there; so, if she be at fault, God shall cause her to perish, and if she be innocent, He will deliver her, and the king shall be free from sin against her, for that this damsel is dear to thee and thou slewest her father by reason of thy love for her.' Quoth the king, 'By Allah, thou sayst sooth!' Then he bade one of his eunuchs carry her on a camel to one of the far-off deserts and there leave her and go away, and he forbade [him] to prolong her torment. So he took her up and betaking himself with her to the desert, left her there without victual or water and returned, whereupon she made for one of the [sand-]hills and ranging stones before her [in the form of a prayer-niche], stood praying..Then he looked at her and seeing her eyes fixed on the young Damascene, for that in very deed he had ravished her with his beauty and grace, went up to the latter and said to him,

"O my lord, art thou a looker-on or a buyer? Tell me." Quoth Nouredin, "I am both looker-on and buyer. Wilt thou sell me yonder slave-girl for sixteen hundred dinars?" And he pulled out the purse of gold. So the dealer returned, dancing and clapping his hands and saying, "So be it, so be it, or not [at all]!" Then he came to the damsel and said to her, "O Sitt el Milah, shall I sell thee to yonder young Damascene for sixteen hundred dinars?" But she answered, "No," of shamefastness before her master and the bystanders; whereupon the people of the bazaar and the slave-merchant departed, and Abou Nuwas and Ali Nouredin arose and went each his own way, whilst the damsel returned to her master's house, full of love for the young Damascene..? ? ? ? "Be thou not hard of heart," quoth I. Had ye but deigned To visit me in dreams, I had been satisfied..107. Abou Suweid and the Handsome Old Woman ccccxiii.? ? ? ? t. The two Pigeons dxcvii

[History of India Vol 1](#)

[Sir Joshua Reynolds First President of the Royal Academy](#)

[The Clinical Journal 1902 Vol 20 of 2](#)

[Newfoundland in 1842 Vol 2 of 2 A Sequel to the Canadas](#)

[Signs and Portents in the Far East](#)

[The Antiquary 1904 Vol 40 A Magazine Devoted to the Study of the Past](#)

[European Revolutions of 1848 Vol 2 of 2](#)

[The Tragedies of Algernon Charles Swinburne Vol 1 of 5 The Queen-Mother and Rosamond](#)

[Courts Camps of the Italian Renaissance Being a Mirror of the Life and Times of the Ideal Gentleman Count Baldassare Castiglione Derived Largely from His Own Letters and Other Contemporary Sources to Which Is Added an Epitome of His Famous Work the Booc](#)

[The Social Ethical Teachings of Modern Religious Drama](#)

[The Life and Times of Frederick Reynolds Vol 2 of 2](#)

[The Garland For 1839 A Christmas New-Year and Birthday Present](#)

[Simple Annals](#)

[Natural Philosophy for High Schools and Academies](#)

[The Life and Martyrdom of Sain Thomas Becket Archbishop of Canterbury](#)

[Out from the Darkness An Autobiography Unfolding the Life Story and Singular Vicissitudes of a Scandinavian Bartimaeus Carefully Edited And Revised for the Press to Make the Publication Now Offered to Families the Book of the Day](#)

[The Romance of Medicine](#)

[Reginald Dalton Vol 2 of 3](#)

[Old English Homilies of the Twelfth Century From the Unique Ms B 14 52 in the Library of Trinity College Cambridge](#)

[The Philosophical Dictionary A New and Correct Edition with Notes Containing a Refutation of Such Passages as Are Any Way Exceptionable in Regard to Religion](#)

[Lewsiana Or Life in the Outer Hebrides](#)

[A Dictionary of Sea Terms For the Use of Yachtsmen Amateur Boatmen and Beginners](#)

[Volleys from a Non-Combatant](#)

[Bulletin Spicial Des Dicisions Des Juges de Paix Et Tribunaux de Simple Police 1872 Vol 14 Recueil Mensuel](#)

[The Pauline Epistles A Critical Study](#)

[M Porcii Catonis de Re Rustica](#)

[The Institution of Mechanical Engineers List of Members 1st May 1922 Articles and By-Laws](#)

[Tude Sur Les Annates](#)

[Psalms Hymns and Spiritual Songs Selected for the Use of the United Churches of Christ Commonly Called Free Will Baptist in North Carolina And for Saints of All Denominations](#)

[Catalogue of the Public Library of the City of Fall River](#)

[Scritti Politici Di Francesco de Sanctis](#)

[Felix Fabri Vol 2 Circa 1480-1483 A D Part I](#)

[Mimoires de a Sociiti de Linguistique de Paris Vol 20](#)

[Adalbert Von Prag Ein Beitrag Zur Geschichte Der Kirche Und Des Mnchtums Im Zehnten Jahrhundert](#)

[Fosters Kingston Directory from July 1896 to July 1897 Vol 3 Embracing a Street Directory and Guide an Alphabetical List of Names a Classified Business Directory a Miscellaneous Directory and Suburban Directories of Barriefield Cataraqui Garden](#)

[Schillers Werke Vol 1](#)

[Mittheilungen Der K K Central-Commission Zur Erforschung Und Erhaltung Der Baudenkmale 1871 Vol 16](#)

[Ausgewaehlte Kriegswissenschaftliche Schriften Friedrichs Des Grossen Deutsch Mit Einleitung Anmerkungen Und Einem Anhang Von Heinrich Merkens](#)

[A Summer Visit to Ireland in 1846](#)

[L'Erreur Franaise](#)

[Die Bilanzen Der Privaten Unternehmungen Mit Besonderer Bericksichtigung Der Aktiengesellschaften Gesellschaften Mit Beschrinkter Haftung Genossenschaften Und Gewerkschaften Der Bank-Versicherungs-Und Eisenbahn-Unternehmungen](#)

[One Way Round the World](#)

[A Treatise on the Culture of the Cucumber Shewing a New and Advantageous Method of Cultivating That Plant with Full Directions for the Management Thereof and the Degree of Heat It Requires on Every Day of the Year](#)

[Beaumont and Fletcher A Wife for a Month The Lovers Progress The Pilgrim The Captain The Prophetess](#)

[Japan in Art and Industry With a Glance at Japanese Manners and Customs](#)

[The Book of Isaiah Translated from a Text Revised in Accordance with the Results of Recent Criticism With Introductions Critical Notes and Explanations and Two Maps](#)

[The Poetical Works of the Late Mrs Mary Robinson Vol 3 of 3 Including Many Pieces Never Before Published](#)

[Library of Universal History and Popular Science Vol 1 of 25 Containing a Record of the Human Race from the Earliest Historical Period to the Present Time Embracing a General Survey of the Progress of Mankind in National and Social Life Civil Governm](#)

[The Year-Book of Facts in Science and Art 1849 Exhibiting the Most Important Discoveries and Improvements of the Past Year in Mechanics and the Useful Arts Natural Philosophy Electricity Chemistry Zoology and Botany Geology and Geography Meteorol](#)

[Biographical Sketches of Gen Pat Cleburne and Gen T C Hindman](#)

[Science Vol 15 An Illustrated Journal Published Weekly January-June 1890](#)

[Charles Auchester Vol 2](#)

[Memoirs of Miss Mellon Vol 2 of 2 Afterwards Duchess of St Albans](#)

[The Wonders of the Colorado Desert \(Southern California\) Vol 1 of 2 Its Rivers and Its Mountains Its Canyons and Its Springs Its Life and Its History Pictured and Described](#)

[Biography of Self Taught Men With an Introductory Essay](#)

[The Theory of Color In Its Relation to Art and Art-Industry](#)

[Court Life Below Stairs Vol 4 Or London Under the First Georges 1760-1730](#)

[The Turf](#)

[The Dramatic Works of Shackerley Marmion](#)

[Life of Napoleon Bonaparte Emperor of France](#)

[Vindication of the Character and Conduct of Sir William Waller Knight Commander in Chief of the Parliament Forces in the West Explanatory of His Conduct in Taking Up Arms Against King Charles the First](#)

[Hermanni Boerhaave Praelectiones Academicae in Propriis Institutiones Rei Medicae Vol 5 Pathologia Semeiotice Hygiene Therapeutice Accedit](#)

[Index Totius Operis](#)

[The Girl at Central](#)

[The 1908 Class Book A Record of the Senior Class of Columbia College](#)

[The Top of the World](#)

[La Coucaratcha Vol 3](#)

[Poesie Tavolozza Penombre Fiabe E Leggende Trasparenze](#)

[Componimenti Teatrali Di Giovanni Pindemonte Vol 2 Con Un Discorso Sul Teatro Italiano](#)

[The Round Preacher or Reminiscences of Methodist Circuit Life](#)

[The Road to Understanding](#)

[The Better Man With Some Account of What He Struggled for and What He Won](#)

[La Beata Riva Trattato Dellobloio Preceduto Da Un Ragionamento](#)

[Gesammelte Schriften Vol 1 2 Abteilung Schriften Zur Genetischen Sprachphilosophie](#)

[Geschichte Der Deutschen Gesellschaft Von Pennsylvanien Von Der Zeit Der Grundung 1764 Bis Zum Jahre 1876 Festgabe Zum Jubeljahre Der Republik](#)

[Sainte-Beuve Et Ses Inconnues](#)

[Tradiiies Populares de Portugal](#)

[Entomologia Edinensis or a Description and History of the Insects Found in the Neighbourhood of Edinburgh Coleoptera](#)

[The Progress of Idolatry Vol 1 A Poem in Ten Books The Three Ordeals or the Triumph of Virtue in Five Cantos Studley Priory and Other Poems With Explanatory Notes Etchings of the Principal Hindu Deities and Other Plates](#)

[State Papers and Miscellaneous Correspondence of Thomas Earl of Melros Vol 1](#)

[LAnfiteatro Flavio Nei Suoi Venti Secoli Di Storia](#)

[Dithmari Chronicon Ad Fidem Codicis Qui in Tabulario Regio Dresdae Servatur](#)

[Pierre Gringore](#)

[La Vie Des Peintres Flamands Allemands Et Hollandois Vol 3 Avec Des Portraits Gravis En Taille-Douce Une Indication de Leurs Principaux Ouvrages Et Des Riflexions Sur Leurs Diffirentes Manieres](#)

[Balladen Und Romanzen Selected and Arranged with Notes and Literary Introduction](#)

[Liber Ecclesie de Scon Munimenta Vetustiora Monasterii Sancte Trinitatis Et Sancti Michaelis de Scon](#)

[Poetical Works of John Dryden Vol 3](#)

[The Poetical Works of Joseph Addison Containing His Miscellaneous Poems c c c](#)

[The Springhillian October 1918](#)

[Galaxy of Coming Events Meaning and Outcome of This European War Terminating in a World Confederation According to Prophecy the Book of Revelation as I See It](#)

[The Man of Property](#)

[Our Share in China and What We Are Doing with It](#)

[Sandow on Physical Training](#)

[Life and Times of William Laud Archbishop of Canterbury](#)

[Memoir of the Life Travels and Religious Experience of Martha Routh Written by Herself or Compiled from Her Own Narrative](#)

[The Makers of English Fiction](#)

[Leila Or the Siege of Granada and Calderon the Courtier](#)

[The British Essayists Vol 2 of 45 With Prefaces Biographical Historical and Critical](#)

[Effects of Grazing by Wild Ungulates in Yellowstone National Park](#)

[Felix Mendelssohn-Bartholdys Briefwechsel Mit Legationsrat Karl Klingemann in London](#)

[The North of Europe Or a Journal of Travels in Holland Denmark Norway Sweden Finland Russia Prussia and Saxony](#)
